



EUROPEJSKI BANK CENTRALNY  
EUROSYSTEM

Poniższa nieoficjalna wersja skonsolidowana Kodeksu Postępowania dla członków Rady Prezesów służy wyłącznie celom informacyjnym.

► **B**

**EUROPEJSKI BANK CENTRALNY**  
**KODEKS POSTĘPOWANIA DLA CZŁONKÓW RADY PREZESÓW**

(2002/C 123/06)

(Dz.U. C 123 z 24.5.2002, s. 9)

Zmieniony przez:

Dziennik Urzędowy

Nr      strona      data

C 10    6            16.1.2007

► **M1** Europejski Bank Centralny – Porozumienie  
z dnia 21 grudnia 2006 r. zmieniające porozumienie  
w sprawie Kodeksu postępowania dla członków Rady Prezesów

## **▼B**

# **EUROPEJSKI BANK CENTRALNY**

## **KODEKS POSTĘPOWANIA DLA CZŁONKÓW RADY PREZESÓW**

(2002/C 123/06)

### **CZŁONKOWIE RADY PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO**

mając na uwadze, co następuje:

- (1) Szczególną powinnością członków Rady Prezesów jest ochrona standardów etycznych w ramach Europejskiego Systemu Banków Centralnych (ESBC) i Europejskiego Banku Centralnego (EBC) oraz ochrona dobrego imienia i efektywności działania ESCB i EBC; członkowie Rady Prezesów obowiązani są zatem zapewnić, aby ich postępowanie było zgodne z tą szczególną powinnością.
- (2) Członkowie Rady Prezesów wzięli pod uwagę postanowienia Kodeksu Postępowania Europejskiego Banku Centralnego przyjętego przez Zarząd EBC w dniu 10 października 2000 r., którego adresatami są wszystkie osoby zatrudnione przez EBC,

**PRZYJMUJĄ W DNIU 16 MAJA 2002 R. PONIŻSZE POROZUMIENIE W SPRAWIE KODEKSU POSTĘPOWANIA:**

### **1. Zakres zastosowania**

Kodeks Postępowania zawiera wskazówki i określa zasady etyczne, standardy i wzorce postępowania dla członków Rady Prezesów i ich zastępców powoływanych zgodnie z art. 4 ust. 4 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego (zwanych dalej „członkami Rady Prezesów”) w zakresie wykonywania ich funkcji jako członków Rady Prezesów EBC. Kodeks nie wyłącza zastosowania innych zasad postępowania, których adresatami są prezesi banków centralnych oraz Kodeksu Postępowania Europejskiego Banku Centralnego, który zawiera wskazówki dla członków Zarządu EBC.

### **2. Zasady podstawowe**

Członkowie Rady Prezesów powinni przestrzegać najwyższych standardów etycznego postępowania. Oczekuje się od nich, by zachowywali się w sposób uczciwy, niezależny i bezstronny oraz by zachowywali poufność i nie kierowali się interesem własnym, jak również by unikali sytuacji wywołujących konflikt interesów z przyczyn związanych z ich stosunkami osobistymi. Oczekuje się od nich także, by byli świadomi wagi swoich obowiązków i powinności, by brali pod uwagę publiczny

charakter pełnionej funkcji oraz by zachowywali się w sposób podtrzymujący i propagujący zaufanie publiczne do EBC.

### **3. Niezależność**

3.1 Zgodnie z art. 108 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz art. 7 Statutu ESBC w wykonywaniu powierzonych im uprawnień oraz zadań i obowiązków członkowie Rady Prezesów nie zwracają się o instrukcje ani ich nie przyjmują od instytucji czy organów wspólnotowych, rządów państw członkowskich ani jakiegokolwiek innego organu, w tym jakiegokolwiek organu wykonującego kompetencje władcze, którego są członkami.

3.2 Członkowie Rady Prezesów powinni działać w ogólnym interesie obszaru euro. W przypadku decyzji podejmowanych na podstawie art. 10 ust. 3 Statutu ESBC, Prezesi mogą także uwzględniać interes ich odpowiedniego banku centralnego jako udziałowca.

#### **▼M1**

3.3 Poszanowanie zasady niezależności jest niemożliwe do pogodzenia z występowaniem o przyznanie, otrzymywaniem lub akceptowaniem z jakiegokolwiek źródła, z wyjątkiem ESBC, jakichkolwiek korzyści, nagród, wynagrodzeń lub podarunków związanych w jakikolwiek sposób z funkcją członka Rady Prezesów, o wartości przekraczającej 200 EUR, niezależnie od tego, czy mają one charakter finansowy czy niefinansowy.

3.4 Członkowie Rady Prezesów mogą jednakże przyjmować zaproszenia na konferencje, przyjęcia lub wydarzenia kulturalne, wraz z oferowanym w ich ramach programem rozrywkowym, korzystając także z okazywanej gościnności, o ile uczestnictwo w danym wydarzeniu jest możliwe do pogodzenia z wykonywaniem ich obowiązków jako członków Rady Prezesów. W powyższym przypadku członkowie Rady Prezesów mogą korzystać, w zakresie odpowiadającym okresowi ich uczestnictwa w wydarzeniu, z opłacania przez organizatorów kosztów podróży i zakwaterowania, z wyjątkiem jednak przypadków, gdy organizatorem jest instytucja podlegająca ich nadzorowi. Członkowie Rady Prezesów powinni w szczególności zachowywać wzmoczoną rozwagę w odniesieniu do zaproszeń indywidualnych. Powyższe zasady dotyczą w takim samym stopniu współmałżonków lub partnerów członków Rady Prezesów, jeżeli zaproszenia są skierowane także do nich, a ich uczestnictwo odpowiada międzynarodowo przyjętym zwyczajom.

3.5 Członkowie Rady Prezesów nie mogą przyjmować na własny rachunek wynagrodzeń za wykłady i wystąpienia wygłaszane w ramach ich urzędowej funkcji członka Rady Prezesów.

#### **▼B**

►M1 3.6◄ Członkowie Rady Prezesów powinni zapewnić, by wszelkie ich ewentualne działania niezwiązane z ESBC, niezależnie od tego, czy podejmowane są one za wynagrodzeniem czy

bez wynagrodzenia, nie miały negatywnego wpływu na ich obowiązki i nie szkodziły wizerunkowi EBC. W przypadku działalności naukowej lub akademickiej, członkowie Rady Prezesów powinni wyraźnie zastrzec, iż przedstawiając swoje stanowisko działają oni jako osoby prywatne i nie reprezentują Rady Prezesów lub EBC. Wypowiadając się publicznie w kwestiach związanych z ESBC, członkowie Rady Prezesów powinni mieć wzgląd na swoją funkcję oraz obowiązki w Radzie Prezesów.

- ▶ **M1** 3.7 ◀ Kontakty członków Rady Prezesów z grupami interesów powinny przebiegać w sposób zapewniający zachowanie niezależności członków Rady Prezesów oraz poszanowanie standardów etycznych.
- ▶ **M1** 3.8 ◀ Członkowie Rady Prezesów powinni raz do roku przysyłać wykaz prywatnych i publicznych funkcji poza ESBC, które będą pełnić w czasie swojej kadencji.

#### **4. Konflikt interesów**

- 4.1 Członkowie Rady Prezesów powinni unikać wszelkich sytuacji prowadzących do konfliktu interesów. Konflikt interesów powstaje w przypadkach, gdy członkowie Rady Prezesów mają prywatne bądź osobiste interesy, które mogą mieć wpływ na bezstronne i obiektywne wykonywanie ich obowiązków lub też mogą sprawiać wrażenie, iż taki wpływ ma miejsce. Prywatne lub osobiste interesy członków Rady Prezesów oznaczają wszelkie potencjalne korzyści dla nich, ich rodzin, pozostałych krewnych lub ich kręgu przyjaciół i znajomych.
- 4.2 W związku z wpływem, jaki mają decyzje podejmowane przez Radę Prezesów na wydarzenia rynkowe, członkowie Rady Prezesów powinni być w stanie działać w sposób w pełni niezależny i bezstronny.
- 4.3 Członkowie Rady Prezesów nie powinni wykorzystywać dostępnych im informacji poufnych w celu dokonywania prywatnych transakcji finansowych, bezpośrednio lub za pośrednictwem osób trzecich, niezależnie od tego, czy transakcje takie są dokonywane na ich własne ryzyko i rachunek czy też na ryzyko i rachunek osoby trzeciej.

#### **5. Tajemnica służbowa**

Tajemnica służbowa określona w art. 38 Statutu ESBC wymaga, by informacje poufne nie były ujawniane. Obowiązek ten powinien być uwzględniany w szczególności w przypadku publicznie prezentowanych przemówień lub stanowisk oraz w kontaktach z mediami w odniesieniu do decyzji w zakresie polityki pieniężnej, które nie zostały jeszcze oficjalnie przekazane do wiadomości publicznej. Członkowie Rady Prezesów powinni przedsięwziąć wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia, by osoby mające dostęp do posiadanych przez nich informacji także przestrzegały obowiązku zachowania tajemnicy służbowej nakładanego przez art. 38 Statutu ESBC.

## **6. Kontynuacja obowiązków**

W ciągu pierwszego roku po zakończeniu pełnienia obowiązków, członkowie Rady Prezesów powinni nadal unikać wszelkich konfliktów interesów, które mogłyby wynikać z ich nowej działalności prywatnej lub zawodowej. W szczególności powinni oni każdorazowo powiadamiać członków Rady Prezesów w formie pisemnej o zamiarze podjęcia takiej działalności oraz zasięgać ich rady przed podjęciem decyzji.

## **7. Doradca do spraw Etyki**

Rada Prezesów wyznacza Doradcę do spraw Etyki, który będzie udzielał wskazówek członkom Rady Prezesów.

## **8. Publikacja**

Niniejszy Kodeks Postępowania zostanie opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Sporządzono w jednym oryginalnym egzemplarzu, złożonym do przechowania w EBC. Każda ze stron niniejszego Porozumienia otrzymuje jego potwierdzoną kopię.

[Podpisy: członkowie Rady Prezesów EBC]